

F. 83 — 762 (83 — 511)

18 FEVRIER 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1er décembre 1981 relatif à la Commission royale chargée de préparer la codification, l'harmonisation et la simplification de la sécurité sociale. — Erratum

Dans le texte français du *Moniteur belge*, n° 59, du 25 mars 1983, à la page 3794, à la dernière ligne, il convient de lire : « Le Ministre du Budget, Ph. Maystadt », au lieu de : « Le Ministre du Budget, P. Mainil ».

MINISTÈRE DES FINANCES  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 83 — 763

19 AVRIL 1983. — Arrêté ministériel portant approbation de l'arrêté de la Commission bancaire du 2 février 1983 rendant le règlement du 25 juillet 1978 relatif aux fonds propres des caisses d'épargne privées applicable aux entreprises régies par le chapitre Ier de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne

Le Ministre des Finances,  
Le Ministre des Affaires Économiques,

Vu la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967;

Vu l'arrêté de la Commission bancaire du 2 février 1983, rendant le règlement du 25 juillet 1978 relatif aux fonds propres des caisses d'épargne privées applicable aux entreprises régies par le chapitre Ier de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

Arrêtent :

Article unique. L'arrêté de la Commission bancaire du 2 février 1983 rendant le règlement du 25 juillet 1978 relatif aux fonds propres des caisses d'épargne privées applicable aux entreprises régies par le chapitre Ier de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, annexé au présent arrêté, est approuvé.

Bruxelles, le 19 avril 1983.

Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ  
Le Ministre des Affaires Économiques,  
M. EYSKENS

Arrêté de la Commission bancaire rendant le règlement du 25 juillet 1978 relatif aux fonds propres des caisses d'épargne privées applicable aux entreprises régies par le chapitre Ier de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne

La Commission bancaire,

Vu la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal n° 63 du 10 novembre 1967;

Vu l'arrêté de la Commission bancaire du 25 juillet 1978 portant règlement sur les fonds propres des caisses d'épargne privées, approuvé par arrêté ministériel du 4 octobre 1978;

Arrête :

Article 1er. Les entreprises régies par le chapitre Ier de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne sont soumises à un coefficient de solvabilité, à un coefficient général de risque,

N. 83 — 762 (83 — 511)

18 FEBRUARI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1981 betreffende de Koninklijke Commissie ter voorbereiding van de codificering, de harmonisering en de vereenvoudiging van de sociale zekerheid. — Erratum

In de Nederlandse tekst van het *Belgisch Staatsblad*, nr. 59, van 25 maart 1983, op bladzijde 3794, in de laatste regel, dient gelezen te worden : « De Minister van Begroting, Ph. Maystadt », in plaats van : « De Minister van Begroting, P. Mainil ».

MINISTERIE VAN FINANCIËN  
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 83 — 763

19 APRIL 1983. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het besluit van de Bankcommissie van 2 februari 1983 waarbij het reglement van 25 juli 1978 betreffende het eigen vermogen van de privé spaarkassen toepasselijk wordt verklaard op de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden

De Minister van Financiën,  
De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden inzonderheid op artikel 9, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967;

Gelet op het besluit van de Bankcommissie van 2 februari 1983 waarbij het reglement van 25 juli 1978 betreffende het eigen vermogen van de privé spaarkassen toepasselijk wordt verklaard op de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden,

Besluiten :

Enig artikel. Het bij dit besluit gevoegde besluit van de Bankcommissie van 2 februari 1983 waarbij het reglement van 25 juli 1978 betreffende het eigen vermogen van de privé spaarkassen toepasselijk wordt verklaard op de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, is goedgekeurd.

Brussel, 19 april 1983.

De Minister van Financiën,  
W. DE CLERCQ  
De Minister van Economische Zaken,  
M. EYSKENS

Besluit van de Bankcommissie waarbij het reglement van 25 juli 1978 betreffende het eigen vermogen van de privé spaarkassen toepasselijk wordt verklaard op de ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden

De Bankcommissie,

Gelet op de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 63 van 10 november 1967;

Gelet op het besluit van de Bankcommissie van 25 juli 1978 houdende reglement betreffende het eigen vermogen van de privé spaarkassen, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 4 oktober 1978;

Besluit :

Artikel 1. De ondernemingen onderworpen aan hoofdstuk I van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden moeten voldoen aan een solvabiliteitscoëfficiënt, een